



工程指示 / 要求簡箋(E.I.)

工程指示編號：EI / 4709 / 22

修改版次：A

工程編號：J - 858

工程名稱：將軍澳日出康城 11

工程項目：分判 大樓幕牆吊船使用 Monorail 和車仔架

收件人：Maggie

發件人：Ant Yeung

日期：31/01/2023

要求提供 / 確認 事項：

- | | | |
|------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------|
| <input type="checkbox"/> 初步鋁料 B.M. | <input type="checkbox"/> 加工拆圖，然後生產 | <input type="checkbox"/> 尺寸表 |
| <input type="checkbox"/> 正式鋁料 B.M. | <input type="checkbox"/> 技術上資料 / 指示 | <input type="checkbox"/> 報價 |
| <input type="checkbox"/> 配件 B.M. | <input type="checkbox"/> 樣辦或貨品說明書 | <input type="checkbox"/> 分判合約 |
- 內容：

① A: 補回高臂式 9 套 因轉角位樓櫳空間不足，一個房口要擺 2 部機，要高低 winch

② A: 符合安全部要求，搬運和墊上吊船及吊機鐵板，按積哥簽署記錄。

③ A: Monorail 斷口：由於 Monorail 太長，需斷口才能上開土機，原工字尺寸超出開土機高度
17 個 Monorail 要加 22 個斷口，及 44 件斷口鐵板 謝謝

請在 2023.02.01 前完成上列要求。

附：頁

原合約工程包

原合約工程加 / 減賬

新工程報價

分發東莞各部門：

- | | | | | | | | |
|---------------------------------|------------------------------|--------------------------------|------------------------------|-------------------------------|------------------------------|--------------------------------|------------------------------|
| <input type="checkbox"/> 生產技術總監 | <input type="checkbox"/> 連附件 | <input type="checkbox"/> 技術部 | <input type="checkbox"/> 連附件 | <input type="checkbox"/> 生產部 | <input type="checkbox"/> 連附件 | <input type="checkbox"/> 機械設計部 | <input type="checkbox"/> 連附件 |
| <input type="checkbox"/> 採購部 | <input type="checkbox"/> 連附件 | <input type="checkbox"/> 生產統籌部 | <input type="checkbox"/> 連附件 | <input type="checkbox"/> 小羅&清 | <input type="checkbox"/> 連附件 | | |
| <input type="checkbox"/> 質檢部 | <input type="checkbox"/> 連附件 | <input type="checkbox"/> 會計部 | <input type="checkbox"/> 連附件 | <input type="checkbox"/> 報關組 | <input type="checkbox"/> 連附件 | <input type="checkbox"/> 其他 | <input type="checkbox"/> 連附件 |

分發香港各部門：

- | | | | | | | | |
|------------------------------|------------------------------|-------------------------------|------------------------------|------------------------------|------------------------------|----------------------------------|------------------------------|
| <input type="checkbox"/> 行政部 | <input type="checkbox"/> 連附件 | <input type="checkbox"/> 會計部 | <input type="checkbox"/> 連附件 | <input type="checkbox"/> 統籌部 | <input type="checkbox"/> 連附件 | <input type="checkbox"/> 工程部地盤科文 | <input type="checkbox"/> 連附件 |
| <input type="checkbox"/> 採購部 | <input type="checkbox"/> 連附件 | <input type="checkbox"/> QS 部 | <input type="checkbox"/> 連附件 | <input type="checkbox"/> 維修部 | <input type="checkbox"/> 連附件 | <input type="checkbox"/> 其他 | <input type="checkbox"/> 連附件 |

傳遞編號：

HK / 22

發件人簽署：

項目經理簽署：

華光工程服務有限公司 China King Engineering Services Limited

新界元朗八鄉錦上路65號
65 Kam Sheung Road, Pat Heung, Yuen Long, N.T
Tel: (852) 2410 1816 Fax: (852) 2410 1630

E-MAILED 18 JAN 2023

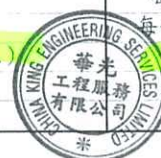
日期: 2023年1月17日
租方: Midi Aluminium Fabricator Ltd. (美特鋁質有限公司)
通訊地址: Units 6-8, 1st Floor, Sunray Ind. Centre, 610 Cha Kwo Ling Road Kowloon.
地盤地址: J-858 將軍澳日出康城11期
辦公電話: 2348 9211
負責人: Ms. Maggie Law
電郵: midipur@midiltd.com.hk

報價編號: ckesl-qtp2022-092(R1)



臨時吊船及吊機/設備報價

設備、施工及配套說明	單位	單價
1 吊船連配重車台:		
1.1 設備租金(1至6米x 600mm吊船連兩條救生繩)(流水日計不設扣租)(最少租用7日)	每套每日	HK\$125.00
1.2 運送設備來回工地	每套	HK\$2,000.00
1.3 首次安裝	每套	HK\$3,600.00
1.4 同座同層移位(若過座,以拆收及首裝處理)	每個位	HK\$3,500.00
1.5 同座搬層移位(若過座,以拆收及首裝處理)	每個位	HK\$4,100.00
1.6 拆收	每套	HK\$3,600.00
2 吊船連配重車台,備有威也回收器:		
2.1 設備租金(1至6米x 600mm吊船連兩條救生繩)(流水日計不設扣租)(最少租用7日)	每套每日	HK\$130.00
2.2 運送設備來回工地	每套	HK\$2,000.00
2.3 首次安裝	每套	HK\$3,800.00
2.4 同座同層移位(若過座,以拆收及首裝處理)	每個位	HK\$3,500.00
2.5 同座搬層移位(若過座,以拆收及首裝處理)	每個位	HK\$4,100.00
2.6 拆收	每套	HK\$3,800.00
3 吊機連配重車台,安全載重500kg:		
3.1 設備租金(流水日計不設扣租)(最少租用7日)	每套每日	HK\$120.00
3.2 運送設備來回工地	每套	HK\$1,600.00
3.3 首次安裝	每套	HK\$2,600.00
3.4 同座同層移升(若過座,以拆收及首裝處理)	每個位	HK\$2,600.00
3.5 同座搬層移升(若過座,以拆收及首裝處理)	每個位	HK\$3,200.00
3.5 拆收	每套	HK\$2,600.00
4 高臂式(2米)吊機連配重車台,安全載重500kg:		
4.1 設備租金(流水日計不設扣租)(最少租用7日)	每套每日	HK\$130.00
4.2 運送設備來回工地	每套	HK\$1,600.00
4.3 首次安裝	每套	HK\$2,900.00
4.4 同座同層移升(若過座,以拆收及首裝處理)	每個位	HK\$2,900.00
4.5 同座搬層移升(若過座,以拆收及首裝處理)	每個位	HK\$3,500.00
4.5 拆收	每套	HK\$2,900.00
5 使用吊船的配套收費:		
5.1 安排公証行檢驗及發出証書 (Form 2 & Form 3)	每套每次	HK\$400.00
5.2 派合格資格人員到地盆檢驗及發出Form 1 (每7天1次)	每套每次	HK\$100.00
5.3 吊船操作人員訓練及發証書每課程	每人	HK\$100.00
5.4 按金門要求加裝上限掣及到廠司廠詳細驗提升機、安全鎖及測檢運作(每台吊船共2套提升機及安全鎖)	每台吊船	HK\$600.00
6 使用吊機的配套收費:		
6.1 安排公証行檢驗及發出証書 (Form 3 & Form 5) / (Form 4 & Form 5)	每套每次	HK\$800.00
6.2 派合格資格人員到地盆檢驗及發出Form 1 (每7天1次)	每套每次	HK\$100.00
7 選擇性項目收費:		
7.1 獨立安全繩測檢及發出証書由普通RPE簽發(Form 6 & 7每套吊船共2套)	每套吊船	HK\$300.00
7.2 代工搬運配重鐵作測試及出表格2,3 / 表格 Form 3 & Form 5	每套	HK\$1,500.00
7.3 安排註冊工程師 (RPE Mechanical) 審批吊船方法(Method Statement)及數據	每份數據	HK\$3,000.00
7.4 安排註冊工程師 (RPE Structural) 審批吊船安裝方法(Method Statement)及數據	每份數據	HK\$5,000.00
7.5 安排結構工程師 (RSE) 審批吊船安裝方法(Method Statement)及數據 (凡需用平爆、拉爆螺絲以固定吊架,必須要有結構工程師 (RSE) 審批)	每份數據	HK\$18,000.00
7.6 供中轉電箱連電源接駁 (不包WRI簽核費) / 每座供電箱共有4至8個頭	每座電箱計	HK\$2,000.00
7.7 中轉電箱WRI簽核	每份計	HK\$1,800.00
7.8 按客方要求提供木板保護	每部每位	HK\$600.00
7.9 按客戶要求提供代工 (工作時間 9:00a.m. to 17:00p.m., 如加班以1.5倍計)	每工	HK\$1,200.00
7.9.1 華光提供1名註場工 (工作時間 9:00a.m. to 17:00p.m.)	每工	包
7.9.2 華光提供阻燃吊船圍網	每部	包



華光工程服務有限公司 China King Engineering Services Limited

新界元朗八鄉錦上路65號
65 Kam Sheung Road, Pat Heung, Yuen Long, N.T
Tel: (852) 2410 1816 Fax: (852) 2410 1630

報價編號：ckesl-qtp2022-092(R1)

- 備註：
- (1) "NIL" 若需此項目, 請知會敝司才報價。
 - (2) 吊船安裝方法(Method Statement)及數據將於合約確定後送交貴公司審批 (不包RPE及RSE費用)。
 - (3) 凡需用平爆、拉爆螺栓以固定吊架, 必須要有結構工程師 (RSE) 審批。
 - (4) 基於勞工法例, 若遇黑雨或8號或以上颱風信號懸掛, 敝司不會派員工到工地工作。

其它條款：

- (1) 運送及安裝設備一般需要30天前由租用客戶落實訂單。
- (2) 起租日期由裝妥設備當天起計算, 不設扣租。
- (3) 租方負責提供一切所需電源接點及電力供應(380V, 16AMP和3相5線位)。
- (4) 請於用完設備7天, 預先通知敝司截租。
- (5) 如遇發生任何故障, 必須盡快通知敝司, 以便安排維修, 但如遇人力不能抗拒的事故, 則敝司有權把修理時間推遲, 但如果設備的故障是租方不按敝司所指導的設備操作方法使用而造成, 則敝司會保留所有追討該故障而造成設備損壞的修理之合理費用, 另外, 若導致第三者之財物或性命損失, 亦由租方負責。
- (6) 設備用完, 待貴公司拆收設備後盤點, 設備內如有配件損壞及不能取回安裝時所有之設備, 則由租方負責賠償。
- (7) 所有有關保險包括高空保險、第三者保險、全保、僱員補償保險、第三者責任保險及所有有關保險的相關費用均由租方負責提供。
- (8) 租方有責任教導承租方員工正確操作設備及在使用設備前檢查設備是否安全, 包括載重量, 電源線, 綱索, 安全繩索及電箱等。
- (9) 請於敝公司發出收費單據後30天內付款予敝公司。
- (10) 上述報價為每部每日計租金。
- (11) 所有出租設備均符合勞工處懸空工作台條例。
- (12) 所有出租設備及設備必須經公証行檢驗合格方得應用。
- (13) 敝司工程人員工作時間如下: 星期一至星期六, 上午九時至下午五時正
- (14) 農曆年假期間, 租戶必須提供臨時地方供設備存放。
- (15) 如遇台風、暴風警告、租方須派員協助系固設備。
- (16) 此報價由簽約日期起計, 有效期為3個月。

如有任何問題請致電：

營業部：盧成通先生 (Antony Lo)
陳玉娣小姐 (Pency Chan)
工程組：何金土先生
會計部：談詠賢小姐 (Dora Tam)

電話：2483 2608
電話：2483 2968
電話：2488 1115
電話：2752 6630

手提：9139 6743
傳真：2410 1630
手提：9520 0858
傳真：2410 1630

相信上述報價及條款能符合貴公司要求, 請貴公司在下面蓋印及簽署作實。

物方負責人

租方負責人


蓋印及簽名

蓋印及簽名

midipur@midiltd.com.hk

From: "Pency" <pency@chinaking.com.hk>
To: <midipur@midiltd.com.hk>
Copies to: <antonylo@chinaking.com.hk>, <alanfan@chinaking.com.hk>
Subject: J858 將軍澳日出康城11期 - 額外加
設備報價 (ckes1-qtp2022-092 (R1))
Date sent: Wed, 18 Jan 2023 17:46:52 +0800

Dear Maggie

按貴司地盤打理彭先生要求，新入場設備及代工更新報價資料如下：

- 1) 新加設備：高臂式(2米)吊機連配重車台 (在28-Nov-22 開始首裝了3台) ①
- 2) 代工費：搬運鐵板到17/F. 以代工支付 (先搬16mm厚，再改搬3mm厚)。②

現附上更正報價單以供查閱。

Thanks!

Regards

Pency Chan

China King Engineering Ltd.

Tel. 2483 2968

From: Pency [<mailto:pency@chinaking.com.hk>]
Sent: Saturday, July 30, 2022 10:27 AM
To: 'midipur@midiltd.com.hk'
Cc: 'antonylo@chinaking.com.hk'; alanfan@chinaking.com.hk
Subject: 簽回 P048417 J858 將軍澳日出康城11期

Dear Eva

已簽回P048417，請查看附件。

Thanks!

華光工程服務有限公司
CHINA KING ENGINEERING SERVICES LTD.

新界元朗八鄉錦上路 65 號

No. 65 Kam Sheung Road, Pat Heung, Yuen Long, N.T

Tel : (852) 2410 1816 Fax : (852) 2410 1630

Ref. no. : CKQ-1284-04A

Date : 30 January 2023

Ms. Maggie Lor

Midi Aluminium Fabricator Ltd.

3

Temporary Monorail System for J858 LP11 monorail

Quotation: Modification work of the fabricated monorail at Hong Kong workshop

As for your requested, we would like to quote as follows:-

1. Modification works of rail (Total 17 nos. of rails will be trimmed as per attached drawing shown), and supply required rail joint fish plates (44 nos. of fish plates for 22 joints).

Lump Sum: HKD 40,000

$$0.472 \text{ Kg} \times 44 \text{ nos.} = 20.768 \text{ Kg}$$

Remarks

1. All steel material for the monorail system should be complied with Chinese standard (GB standard) at grade of Q235 or equivalent.
2. Lead time: about 2 weeks after confirmation of order received.

Yours faithfully,

Accepted and confirmed by:



China King Engineering Services Ltd.

Authorized Signature & Chop

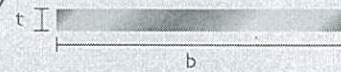
Date : _____

扁鋼

2.360 x 0.2 m
= 0.472 Kg

MILD STEEL FLAT BARS

(Approx. Weight: Kg/M)



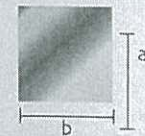
厚度 (t)mm Thickness	寬度 (b)mm Width	12	16	19	20	25	30	32	38	40	44	45
3		0.283	0.377	0.447	0.470	0.589	0.707	0.754	0.895	0.942	1.036	1.062
4		0.380	0.500	0.597	0.630	0.790	0.940	1.010	1.196	1.010	1.385	1.417
4.5		0.424	0.565	0.671	0.707	0.883	1.060	1.130	1.340	1.410	1.550	1.550
5		0.470	0.630	0.746	0.790	0.980	1.180	1.260	1.490	1.570	1.727	1.770
6		0.565	0.754	0.893	0.940	1.180	1.410	1.510	1.790	1.880	2.070	2.125
8		0.750	1.005		1.260	1.570	1.880	2.010	2.390	2.512	2.760	2.833
9			1.130	1.340	1.42	1.770	2.125	2.260	2.680	2.833	3.110	3.187
10			1.260		1.570	1.960	2.360	2.518	2.891	3.140	3.463	3.542
12				1.790	1.880	2.360	2.830	3.010	3.580	3.768	4.145	4.240
15						2.940	3.530	3.776	4.486	4.710	5.194	5.312
16						3.140	3.770	4.020	4.785	5.024	5.530	5.650
19						3.729	4.486	4.780	5.680	6.296	6.560	6.729
20							4.710	5.037	5.982	6.280	6.926	7.070
22								5.540	6.580	6.910	7.618	7.791
25								6.280	7.458	7.850	8.651	8.855

厚度 (t)mm Thickness	寬度 (b)mm Width	50	60	65	75	90	100	125	130	150	200
3		1.180	1.410	1.530	1.770		2.360				
4		1.570	1.660	2.040	2.360		3.140				
4.5		1.770	2.210	2.297	2.650	3.180	3.530				
5		1.960	2.360	2.550	2.940	3.530	3.930		5.103		
6		2.360	2.830	3.060	3.530	4.240	4.710	5.890	6.120	7.067	9.420
8		3.140	3.770	4.080	4.710	5.650	6.280	7.850	8.164	9.420	12.600
9		3.530	4.240	4.590	5.300	6.360	7.060	8.830	9.180	10.600	14.100
10		3.930	4.710	5.103	5.888	7.067	7.850	9.813	10.205	11.800	15.700
12		4.710	5.652	6.120	7.060	8.480	9.420	11.800	12.246	14.100	18.800
15		5.903			8.831		11.800	14.718		17.660	
16		6.280	7.540	8.160	9.420	11.300	12.600	15.700	16.328	18.800	25.100
19		7.460	8.950	9.690	11.200	13.400	14.900	18.600	19.400	22.400	29.800
20		7.850	9.420	10.210	11.780	14.130	15.700	19.625	20.410	23.600	31.400
22		8.640	10.360	11.200	13.000	15.500	17.300	21.600	22.500	25.900	34.500
25		9.810	11.780	12.800	14.700	17.700	19.600	24.500	25.513	29.400	39.300

方鋼

MILD STEEL SQUARE BARS

(Approx. Weight: Kg/M Standard length: 6 Meters)



尺寸 Size (axb)	重量 Weight 千克/米 Kg/M	尺寸 Size (axb)	重量 Weight 千克/米 Kg/M	尺寸 Size (axb)	重量 Weight 千克/米 Kg/M
8	0.502	22	3.799	44	15.198
9	0.637	25	4.910	45	15.896
10	0.785	28	6.150	50	19.625
12	1.130	30	7.065	65	33.170
16	2.010	32	8.038	75	44.160
19	2.830	38	11.335	90	63.590
20	3.140	40	12.560	100	78.500